

ДОГОВОР
об академическом сотрудничестве между
Белорусским государственным университетом
(Республика Беларусь, г. Минск)

и

Чанчуньским институтом международной коммерции
(Китайская народная республика, г. Чанчунь)

г. Минск

“ 20 ” февраля 2014г.

Белорусский государственный университет (далее – БГУ) в лице ректора Абламейко Сергея Владимировича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Чанчуньский институт международной коммерции (далее – ЧИМК) в лице ректора Ли Чана, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Стороны, с целью укрепления дружественных связей, расширения академической мобильности, подготовки высококвалифицированных специалистов и принимая во внимание результаты реализации договора об академическом сотрудничестве от 05.06.2006г., заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

В целях расширения и углубления отношений, взаимных учебных и производственных связей обе стороны договорились осуществлять сотрудничество по следующим направлениям:

- 1.1 Обмен опытом, учебно-методическими пособиями, учебными программами;
- 1.2 Организация совместных образовательных программ.
- 1.3 Взаимное командирование преподавателей БГУ и ЧИМК для чтения циклов лекций;
- 1.4 Взаимное осуществление рекламы и набор белорусских и китайских граждан на курсы китайского, русского языков и другим направлениям;
- 1.5 Организация культурного обмена группами ученых, преподавателей и сотрудников обеих сторон;
- 1.6 Организация совместных спортивных соревнований, студенческих форумов, туристических поездок.

2. Условия проведения работ по Договору

С целью реализации деятельности в рамках данного договора Стороны разрабатывают дополнительные соглашения и протоколы, определяющие финансовые и иные условия сотрудничества. Указанные документы подписываются обеими Сторонами и имеют силу только в контексте настоящего договора.

3. Разрешение споров и форс-мажор

3.1 Все споры и разногласия, которые могут возникнуть между сторонами в рамках Договора или в связи с ним, стороны будут стремиться разрешать путем переговоров.

3.2 В случае, если указанные споры и разногласия не смогут быть решены путем переговоров, они подлежат разрешению в компетентном суде по месту нахождения истца.

3.3 При наступлении форс-мажорных обстоятельств стороны решают вопрос о необходимости проведения переговоров по изменению или дополнению настоящего Договора.

4. Условия действия Договора и его расторжения

4.1 Настоящий Договор заключен сроком на 10 лет с 2014 г. до 2023 г. и вступает в силу с даты его подписания сторонами. За три месяца до истечения срока Договора стороны направляют друг другу уведомления о готовности пролонгировать действие Договора и при

достижении согласия действие настоящего Договора может быть продлено на установленный сторонами срок. При недостижении согласия Договор прекращает свое действие.

4.2 Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе одной из сторон при условии предупреждения об этом за 3 месяца другой стороны в случае систематического нарушения другой стороной условий настоящего Договора и приложений к нему, а также в иных случаях, установленных действующим законодательством Республики Беларусь.

4.3 Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора в результате событий чрезвычайного характера, которые стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения ее обязательств, должна в течение 5 (пяти) дней письменно известить об этом другую Сторону, и подтвердить наличие таких обстоятельств справкой, выданной компетентным органом страны той Стороны, которая обязана предоставить подтверждение. При отсутствии своевременного извещения Сторона, для которой указанными обстоятельствами создана невозможность исполнения обязательств, не вправе ссылаться на указанные обстоятельства в качестве основания для освобождения от ответственности. Если указанные обстоятельства продлятся свыше трех месяцев, Стороны должны договориться о судьбе настоящего Договора. Если Стороны не придут к согласию, Сторона, которая затронута обстоятельствами непреодолимой силы, вправе расторгнуть настоящий Договор, письменно уведомив об этом другую Сторону

5. Прочие условия

5.1 Все дополнения к настоящему Договору составляют его неотъемлемую часть.

5.2 Все изменения и дополнения к Договору должны быть совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на это лицами.

5.3 Вся предоставляемая сторонами друг другу информация, связанная с настоящим Договором, считается конфиденциальной.

5.4 Настоящий Договор составлен на русском и китайском языках, в двух экземплярах на каждом языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

6. Юридические адреса сторон

Белорусский государственный
университет:
Республика Беларусь, 220030
г. Минск, пр. Независимости, 4
тел. 375-17-2095224
факс: 375-17-2095332
E-mail: karo@bsu.by

Чанчуньский институт
Международной коммерции:
КНР, 130052
г. Чанчунь, ул. Бэйхуаньчэнлу, 110
тел. 086-431-2629838
факс: 086-431-2629828
E-mail: lxy-llc@163.com

Ректор Белорусского
государственного
университета:

Абламейко С.В.



Подписи сторон:

Ректор Чанчуньского института
международной коммерции:

Ли Чан

